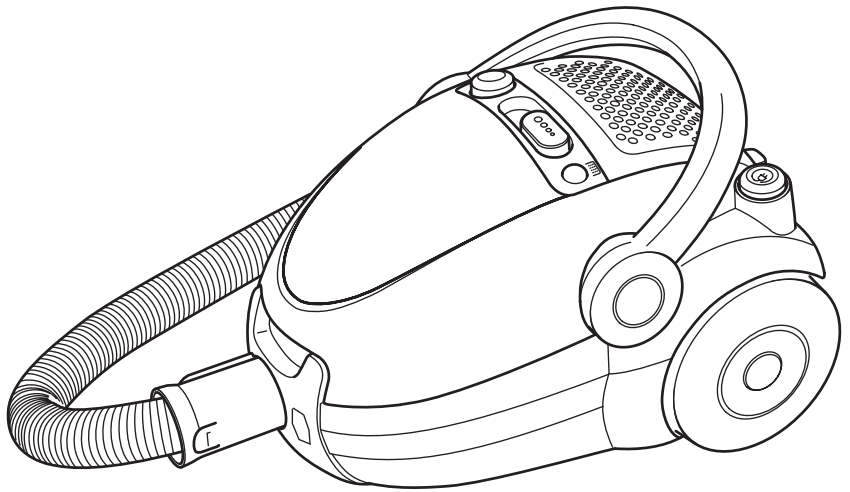
Dirt Devil von Royal

Dirt Devil von Royal

EQU



Royal Appliance International GmbH
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germany
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77
E-Mail: info@dirtdevil.de

www.dirtdevil.de

DE Staubsauger
Bedienungsanleitung

GB Vacuum cleaner
Operating Manual

FR Aspirateur
Mode d'emploi

NL Stofzuiger
Bedieningshandleiding

ES Aspiradora
Manual de instrucciones

RUS пылесос
Инструкция по эксплуатации

PL Odkurzacz
Instrukcja obsługi

CZ Vysávač
Návod k obsluze

SK Vysávač
Návod na obsluhu

SI Sesalnik
Navodila za uporabo

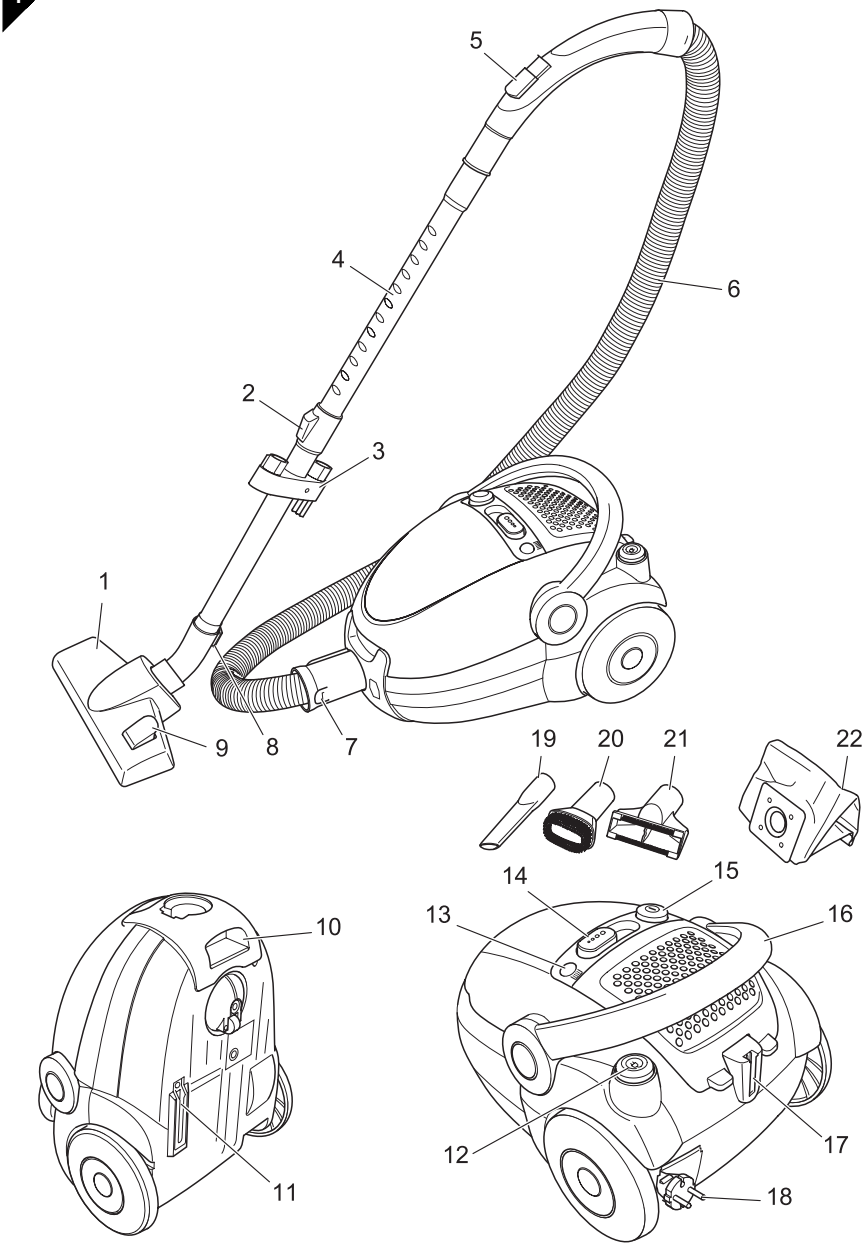
HR Usisavac
Uputa za upotrebu

HU Porszívó
Kezelési útmutató

Roya-7118 03.04.2008

Bedienungsanleitung	**4 - 19**	DE
Operating Manual	**20 - 35**	GB
Mode d'emploi	**36 - 51**	FR
Bedieningshandleiding	**52 - 67**	NL
Manual de instrucciones	**68 - 83**	ES
Инструкция по эксплуатации	**84 - 99**	RUS
Instrukcja obsługi	**100 - 115**	PL
Návod k obsluze	**116 - 131**	CZ
Návod na obsluhu	**132 - 147**	SK
Navodila za uporabo	**148 - 163**	SI
Uputa za upotrebu	**164 - 179**	HR
Kezelési útmutató	**180 - 195**	HU

1



Übersicht über Ihren EQU

Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des EQU und wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät!

Geräteteile/Lieferumfang (Abb. 1)

1 Bodendüse
2 Teleskoprohr-Arretierung
3 Zubehörhalterung
4 Teleskoprohr
5 Nebenluftregler
6 Saugschlauch
7 Saugschlauch-Entriegelung
8 Park-/Verstauhaken
9 Umschalter „Teppich/Hartboden“
10 Tragegriff
11 Verstauhalterung
12 Kabelaufrolltaste
13 Elektronische Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige
14 Saugleistungsregler
15 Ein-/Aus-Schalter
16 Transportgriff
17 Parkhalterung
18 Stromkabel mit Stecker
19 Fugendüse
20 Möbelbürste
21 Polsterdüse
22 Staubfilterbeutel
(einer im Gerät, zwei weitere im Lieferumfang)

optionales Zubehör:
- Parkettbürste (Abb. 6)
- Turbobürste (Abb. 6)

Technische Daten

Geräteart	:	Bodenstaubsauger
Modell	:	EQU
Spannung	:	220...240 V~ / 50 Hz
Leistung	:	1.400 W nom. - 1.600 W max.
Staubfilterbeutel	:	Melitta Swirl MicroPor Y50, ca. 2,2 Liter
Filter	:	Motorschutzfilter, Hygiene-Ausblasfilter
Stromkabellänge	:	ca. 5 m
Gewicht	:	ca. 7 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal® Appliance International GmbH

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise 6

1.1 zur Bedienungsanleitung 6
1.2 zu den verwendeten Hinweisen 6
1.3 zu Kindern 6
1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung 7
1.5 zur Stromversorgung 8
1.6 bei defektem Gerät 8

2 Auspacken und Montieren 9

2.1 Auspacken 9
2.2 Montieren 9
2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden 10

3 Bedienung 11

3.1 Staubsaugen 11
3.2 Saugleistung einstellen 12
3.3 Ausschalten und Stromkabel aufrollen 12
3.4 Transportieren und Aufbewahren 13

4 Wartung 14

4.1 Staubfilterbeutel wechseln 14
4.2 Filterwechsel 15
4.3 Hygiene-Ausblasfilter wechseln 15
4.4 Motorschutzfilter wechseln 16
4.5 Gehäuse reinigen 16

5 Problembehebung 17

6 Ersatzteile und Entsorgung 18

6.1 Verschleißteilliste 18
6.2 Bezugsquellen 18
6.3 Entsorgung 18

7 Garantie 19

7.1 Garantiebedingungen 19
7.2 Im Garantiefall 19

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 zu den verwendeten Hinweisen

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.3 zu Kindern

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

■ Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

■ Das Saugen von:

- Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
- Kleidungsstücken (z. B. Schuhbändern, Schals etc.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Diese Gegenstände zerstören die Filter.
- Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke etc. Die Filter können verstopfen und dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

1.5 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an Steckdosen mit Schutzkontakt an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1.6 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal®Appliance-Kundendienst. Adresse ▷*Seite 19, „Garantie“*.

2 Auspacken und Montieren

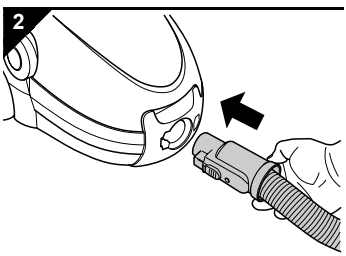
2.1 Auspacken

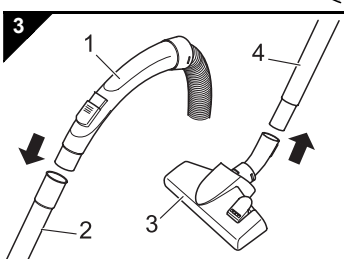
1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷*Seite 4, „Übersicht über Ihren EQU“*.

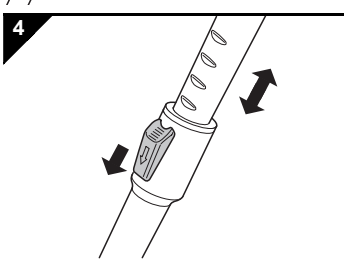
⚠ ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Montieren







⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs passgenau in die Aufnahmeöffnung (Abb. 2) des Bodenstaubsaugers, bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.
2. Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/2).
3. Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/3) auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/4).

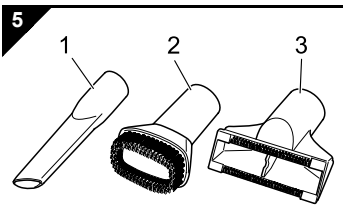
HINWEIS:
Eventuell ist es erforderlich, etwas fester zu drücken.

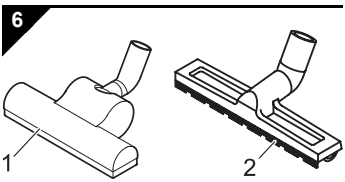
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4/1) nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2 Auspacken und Montieren

2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden





Neben der soeben montierten Bodendüse können Sie den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers mit weiteren Düsen wie folgt erweitern:

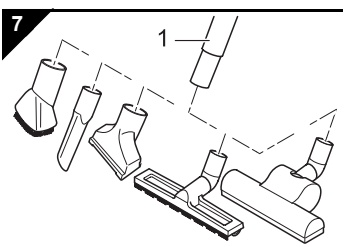
- Als **Zubehör** sind im Lieferumfang enthalten:
  - **Fugendüse (Abb. 5/1)**
    Zum Saugen schwer zugänglicher Stellen.
  - **Möbelbürste (Abb. 5/2)**
    Zum Saugen empfindlicher Oberflächen.
  - **Polsterdüse (Abb. 5/3)**
    Zum schonenden Saugen von Polstermöbeln.
- **Optional** erhältlich sind weiterhin:
  - **Turbobürste (Abb. 6/1)**
    Zur Tiefenreinigung von Teppichen mithilfe ihres rotierenden Bürstenkopfs.

HINWEIS:
Bei der Verwendung der Turbobürste entsteht durch die hohe Drehzahl der Bürste ein lautes Geräusch.

  - **Parkettbürste (Abb. 6/2)**
    Zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat) mithilfe ihrer langen, weichen Borsten.
- Zum **Aufsetzen der Düsen** gehen Sie wie folgt vor:

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

⚠ ACHTUNG:
Setzen Sie nur unbeschädigte Düsen ein. Beschädigte Düsen können Gegenstände und Oberflächen zerkratzen oder beschädigen.



1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die vorhandene Düse ab.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 7/1) oder bei Bedarf direkt auf den Handgriff.

⚠ ACHTUNG:
Beim Einsatz des Bodenstaubsaugers ohne aufgesteckte Düse besteht erhöhte Gefahr, Gegenstände versehentlich einzusaugen.

4. Befestigen Sie nicht mehr benötigte Düsen, soweit möglich, in der Zubehörhalterung (Abb. 1/3).

3 Bedienung

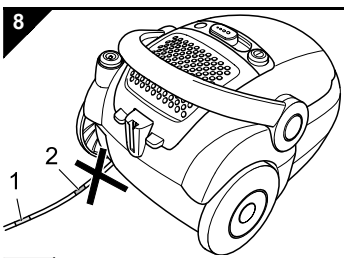
3.1 Staubsaugen

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

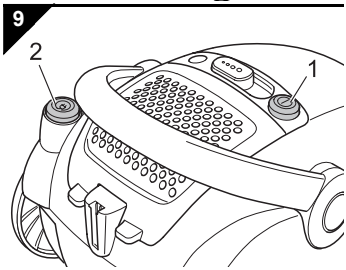
⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

HINWEIS:
Ihr Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 9/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege oder Filter). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

8



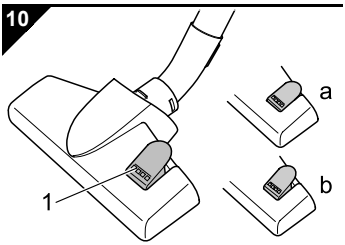
9



1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, ▷*Kapitel 2.2, „Montieren“* bzw. ▷*Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“*.
2. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 8/1) heraus.

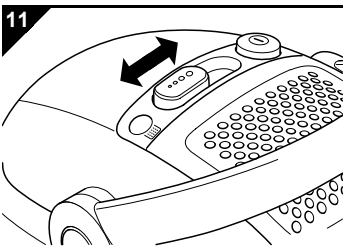
⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlages! Falls die rote Markierung (Abb. 8/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 9/2) wieder bis zur gelben Markierung ein. Anderenfalls kann das Kabel abreißen.

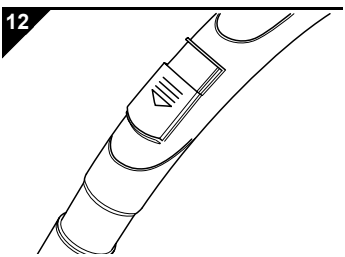
3. Stecken Sie den Stecker an eine Steckdose mit Schutzkontakt an.
4. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 9/1) ein. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet.



5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 10/1) ein:
   - **Hartboden (Abb. 10/a)**
     Laminat, Fliesen, PVC etc.
   - **Teppich (Abb. 10/b)**
     Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer etc.
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

3.2 Saugleistung einstellen





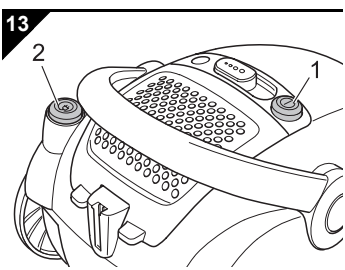
Sie haben die Möglichkeit, die Saugleistung dem zu saugenden Untergrund anzupassen.

1. Verschieben Sie den Saugleistungsregler zum Anpassen der Saugleistung stufenlos (Abb. 11):
   - **schwache Saugleistung**, z. B. für Textilien oder Polstermöbel
   - **starke Saugleistung**, z. B. für langflorige Teppiche

(**schwach .....** **..... stark**)

HINWEIS:
Mit dem Nebenluftregler (Abb. 12) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird oder z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

3.3 Ausschalten und Stromkabel aufrollen

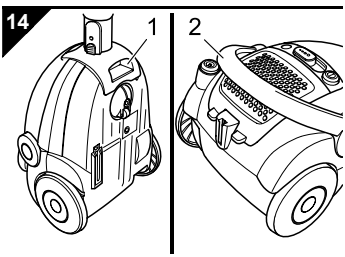


1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 13/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

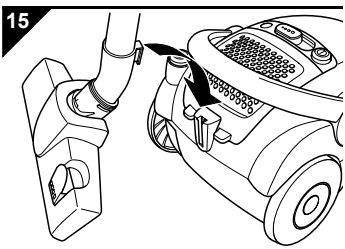
⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 13/2), um das Stromkabel einzuziehen.

3.4 Transportieren und Aufbewahren

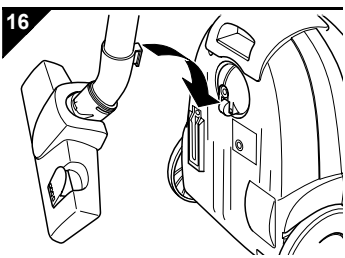


■ Zum **Transport** können Sie den Bodenstaubsauger entweder am Tragegriff (Abb. 14/1) oder am Transportgriff tragen (Abb. 14/2).



■ Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Park-/Verstauhaken in die Parkhalterung einhängen (Abb. 15). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät in Arbeitspausen aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷*Kapitel 3.3, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*.



■ Zum **Aufbewahren** können Sie den Park-/Verstauhaken in die Verstauhalterung unten am Bodenstaubsauger einhängen (Abb. 16). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

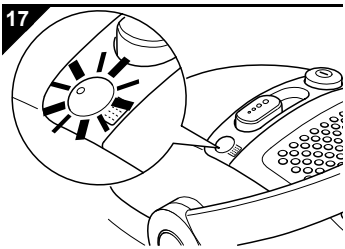
⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Zum **Lagern** über einen längeren Zeitraum ersetzen Sie den Staubfilterbeutel durch einen neuen ▷*Seite 14, „Staubfilterbeutel wechseln“*.

■ Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

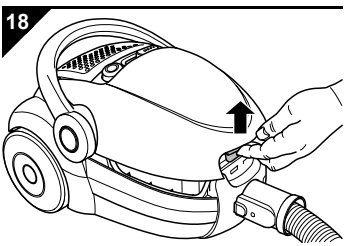
4 Wartung

4.1 Staubfilterbeutel wechseln



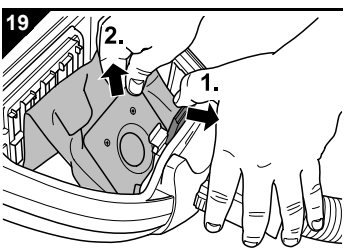
■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel spätestens dann, wenn die elektronische Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 17) „Rot“ anzeigt oder die Saugwirkung nachlässt.

⚠ ACHTUNG:
Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷*Kapitel 3.3, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.



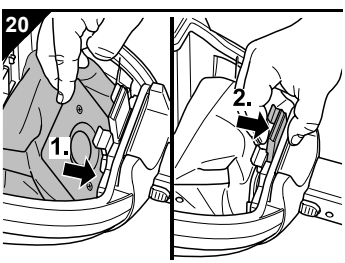
1. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie ihn entriegeln und anschließend aufklappen (Abb. 18).
2. Klappen Sie den Staubraumdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.

HINWEIS:
Gehen Sie beim Entnehmen des Staubfilterbeutels vorsichtig vor, damit kein Staub aus dem Staubfilterbeutel austreten kann.



3. Geben Sie den Staubfilterbeutel durch Zurückziehen des Halteclips frei (Abb. 19/1.).
4. Ziehen Sie dann den Staubfilterbeutel nach oben heraus (Abb. 19/2.).
5. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell im Staubraum befinden.

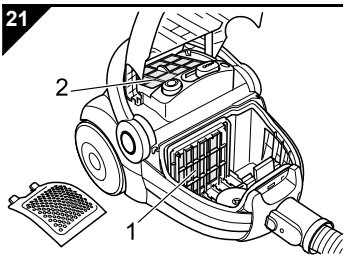
HINWEIS:
Den Staubfilterbeutel können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, wenn er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.



6. Setzen Sie den neuen Staubfilterbeutel zuerst unten in seine Aufnahme (Abb. 20/1.)
7. Drücken Sie ihn dann oben gegen den Halteclip (Abb. 20/2.), bis dieser den Staubfilterbeutel verriegelt.
8. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

HINWEIS:
Der Staubraumdeckel lässt sich nur schließen, wenn ein Staubfilterbeutel eingesetzt ist.

4.2 Filterwechsel



Ihr Bodenstaubsauger besitzt die folgenden Filter:

■ **Motorschutzfilter (Abb. 21/1)** verhindert bei defektem Staubfilterbeutel, dass größere Partikel den Motor zerstören.
Austauschen: nach jedem Öffnen eines neuen Staubfilterbeutelpaketes, da grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter darin enthalten ist; spätestens aber alle 6 Monate

■ **Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 21/2)** filtert feinste Partikel aus der ausgeblasenen Luft.
Austauschen: alle 6 Monate

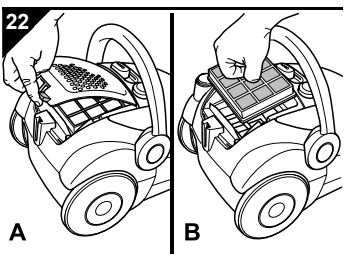
Die Filter können nach einiger Zeit verstopfen und so die Saugleistung reduzieren. Deshalb ist es wichtig, dass Sie die oben angegebenen Zeitabstände einhalten.

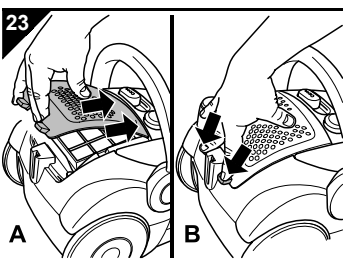
■ Ersetzen Sie beschädigte Filter hingegen umgehend.

⚠ ACHTUNG:
Die Filter sind nicht waschbar. Der Hygiene-Ausblasfilter ist nicht wiederverwendbar.

HINWEIS:
Bei leichten Verschmutzungen kann es auch ausreichen, den Motorschutzfilter über einem Mülleimer auszuklopfen. Wir empfehlen jedoch, den Motorschutzfilter nach jedem Öffnen eines neuen Staubfilterbeutelpaketes (▷*Kapitel 6, „Ersatzteile und Entsorgung“*) zu wechseln.

4.3 Hygiene-Ausblasfilter wechseln

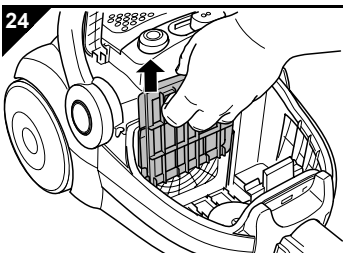


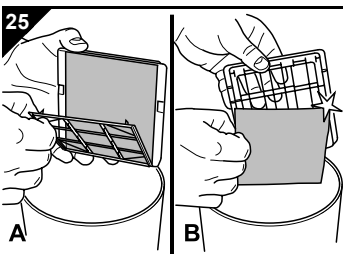


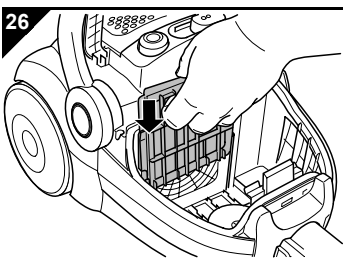
1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, wie unter ▷*Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*, Schritte 1-4 beschrieben.
2. Entriegeln Sie die Ausblasfilter-Abdeckung (Abb. 22/A).
3. Entnehmen Sie den Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 22/B).
4. Setzen Sie einen neuen Hygiene-Ausblasfilter (▷*Kapitel 6, „Ersatzteile und Entsorgung“*) ein.
5. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst hinten an (Abb. 23/A).
6. Drücken Sie die Ausblasfilter-Abdeckung dann fest nach unten (Abb. 23/B), bis sie deutlich hör- und spürbar einrastet.

HINWEIS:
Achten Sie darauf, dass der Hygiene-Ausblasfilter stets korrekt sitzt und die Ausblasfilter-Abdeckung stets vollständig eingerastet ist, da die Ausblasluft anderenfalls unzureichend gefiltert wird.

4.4 Motorschutzfilter wechseln







1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, wie unter ▷*Kapitel 4.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*, Schritte 1-4 beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter (Abb. 24).
3. Trennen Sie den Motorschutzfilter vom Filterhalter über einem Mülleimer (Abb. 25/A).

■ Bei **leichter** Verschmutzung des Motorschutzfilters:

- Klopfen Sie den Motorschutzfilter über einem Mülleimer aus (Abb. 25/B).

■ Bei **starker** Verschmutzung des Motorschutzfilters:

- Ersetzen Sie den verbrauchten Motorschutzfilter durch einen neuen. Falls der neue Motorschutzfilter zu groß ist, legen Sie den gebrauchten Motorschutzfilter auf den neuen Zuschnitt-Motorschutzfilter auf. Zeichnen Sie die Umrisse an und schneiden Sie den Motorschutzfilter passend aus.

4. Reinigen Sie den Filterhalter.
5. Setzen Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter von oben in seine Aufnahme (Abb. 26).
6. Setzen Sie einen Staubfilterbeutel ein und schließen Sie den Staubraumdeckel. Der Deckel rastet hörbar ein.

4.5 Gehäuse reinigen

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker ▷*Kapitel 3.3, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

5 Problembehebung

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal®-Vertragshändler, Royal®-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, ▷*Kapitel 3.3, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▷*Kapitel 3.1, „Staubsaugen“*.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Stromkabel durch den Royal® Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▷*Seite 19, „Garantie“*.
Rote Kontrollleuchte leuchtet	Staubfilterbeutel ist voll oder verstopft.	Leeren/Ersetzen Sie den Staubfilterbeutel.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an, ▷*Kapitel 3.1, „Staubsaugen“*, Schritt 4.
	Filter ist verschmutzt.	Wechseln/reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 4.4, „Motorschutzfilter wechseln“* bzw. ▷*Kapitel 4.3, „Hygiene-Ausblasfilter wechseln“*.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf, ▷*Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“*.
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/9) steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/9) an den Bodenbelag an, ▷*Kapitel 3.1, „Staubsaugen“*, Schritt 5.
Gerät verursacht ungewöhnliches Geräusch	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:
Wenn Sie das Problem mithilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (▷*Seite 19, „Garantie“*) oder den Royal®-Kundenservice (▷*Seite 196, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“*).

6 Ersatzteile und Entsorgung

6.1 Verschleißteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
7100001	Swirl® MicroPor® Staubfilterbeutel Y50	5 Staubfilterbeutel + 1 Motorschutzfilter
7100002	Hygiene-Ausblasfilter	1 Hygiene-Ausblasfilter

6.2 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie:

- im Dirt Devil® Onlineshop unter **www.dirtdevil.de**

- oder bei den Firmen:

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: 07307 - 51 75
Fax: 07307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
Fax: 0211 - 37 04 97
Deutschland
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

- Weitere Artikel können im Handel bezogen werden unter **http://www.swirl.de**

Hersteller	Staubbeuteltyp	Beschreibung	Inhalt
Swirl	Y50	MicroPor® Staubfilterbeutel EQU	5 Staubfilterbeutel + 1 Motorschutzfilter

6.3 Entsorgung

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.

Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

7 Garantie

7.1 Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal® Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

7.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit leerem Staubfilterbeutel und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:

Royal®

Royal® Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland

Tel.: 02103 - 20 07 10
Fax: 02103 - 20 07 77

www.dirtdevil.de

SERVICE-HOTLINE

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen unter folgender Nummer gern zur Verfügung:

0180 501 50 50*

Mo-Fr, 8-20 Uhr

*14 Ct pro Minute aus dem deutschen Festnetz

Overview of your EQU

Thank you!

We thank you for buying the EQU and wish you many happy hours with your appliance!

Parts/scope of delivery (Fig. 1)

1 Floor nozzle
2 Telescopic tube catch
3 Accessory bracket
4 Telescopic tube
5 Bypass vent
6 Suction hose
7 Suction hose release catch
8 Parking/Storage hook
9 "Carpet/hard floor" switch
10 Carrying-handle
11 Storage bracket
12 Cable retraction button
13 Electronic dust bag change indicator
14 Suction power control
15 On/Off switch
16 Carrying-handle
17 Parking bracket
18 Power cord with plug
19 Crevice nozzle
20 Furniture brush
21 Upholstery nozzle
22 Dust filter bag
(one in the appliance, two more in the package)

optional accessories
- parquet brush (Fig. 6)
- Turbo brush (Fig. 6)

Technical data

Type of appliance	:	Cylinder Vacuum Cleaner
Model	:	EQU
Voltage	:	220...240 V~, 50 Hz
Power	:	1,400 W nom. 1,600 W max.
Dust filter bag	:	Melitta Swirl MicroPor Y50, approx. 2.2 litres
Filters	:	Motor protection filter, Hygienic exhaust filter
Power cord length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 15.43 lb

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal® Appliance International GmbH

List of contents

1 Safety notices 22

1.1 Re: Operating Manual 22
1.2 Re: The Notices Given 22
1.3 Re: Children 22
1.4 Re: Appropriate Use 23
1.5 Re: Power supply 24
1.6 if the appliance is defective 24

2 Unpacking and assembling 25

2.1 Unpacking 25
2.2 Assembly 25
2.3 Using further nozzles (accessories) 26

3 Operation 27

3.1 Vacuum cleaning 27
3.2 Adjusting the suction power 28
3.3 Switching off and retracting power cord 29
3.4 Transport and storage 29

4 Maintenance 30

4.1 Changing the dust filter bag 30
4.2 Changing filters 31
4.3 Changing the hygienic exhaust filter 31
4.4 Changing the motor protection filter 32
4.5 Cleaning the housing 32

5 Troubleshooting 33

6 Spare parts and disposal 34

6.1 List of consumable parts 34
6.2 Sources 34
6.3 Disposal 34

7 Warranty 35

7.1 Conditions of warranty 35
7.2 In case of a warranty claim 35

1 Safety notices

1.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual carefully before using the appliance.

Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass on the appliance to third parties.

Violations of the operating instructions can lead to severe injuries as well as damages to the appliance.

We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

1.2 Re: The Notices Given

Notices for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ WARNING:
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:
Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

1.3 Re: Children

- Never leave the appliance unattended and use it with special precaution if children or persons who cannot judge dangers are nearby.
- People (including children) who are unable to safely operate the appliance on account of their physical, sensory or mental abilities or their lack of experience or knowledge should only use this appliance under surveillance or instruction by a responsible person. Keep the appliance out of reach of people of these groups.
- Packing-materials are not toys. There is danger of suffocation.

1.4 Re: Appropriate Use

■ The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It may not be used commercially.

■ Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning normally soiled floors, rugs and curtains.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

■ To vacuum-clean:

- Hair, fingers and other parts of the body. They could be sucked in and injured.
- Pieces of clothing (e.g. shoe laces, scarves, etc.). They could be sucked in and cause injuries.
- Water and other liquids, especially moisture from carpet-cleaning agents. Moisture inside the appliance can lead to short-circuiting.
- Toner dust (for laser printers, copying-machines, etc.) There is danger of fire or explosion.
- hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- pointed objects such as glass shards, nails, etc. Such objects destroy the filters.
- Plaster, cement, finest drilling-dust, makeup, etc. The filters may clog, causing damage to the appliance.

■ The use of the appliance near inflammable or explosive materials. There is danger of fire or explosion.

■ Outdoor use There is danger of rain and dirt destroying the appliance.

■ Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.

1.5 Re: Power supply

■ The appliance runs on electricity, that means there is always danger of electric shock. So please especially observe the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the power cord, it might break.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
- Only connect the appliance to 3-pole safety sockets
- Use only extension cords suited to the power requirements of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's nameplate. Wrong voltage can destroy the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorized service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

1.6 if the appliance is defective

■ Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. There is a major risk of injury.

■ Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal® Appliance service for repair. Address: ▷*Page 35, "Warranty"*.

2 Unpacking and assembling

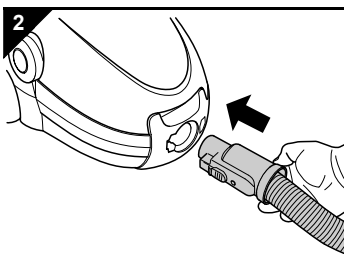
2.1 Unpacking

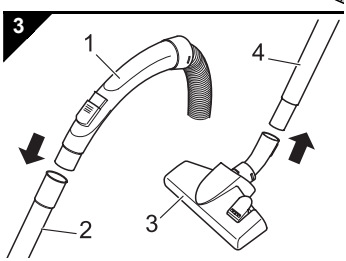
1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages. Information regarding scope of delivery ▷*Page 20, "Overview of your EQU"*.

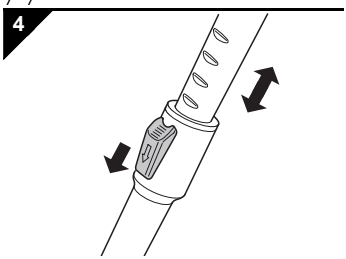
⚠ ATTENTION:
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event.
Dispose of no longer needed packaging material according to the applicable regulations of your country.

NOTE:
Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transportation.

2.2 Assembly







⚠ WARNING:
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

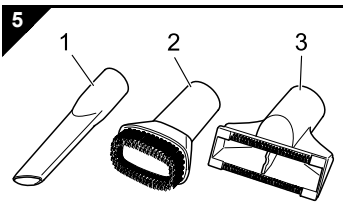
1. Insert the end of the suction hose in the intake opening (Fig. 2) of the cylinder vacuum cleaner, until it locks with an audible click.
2. Insert the handle (Fig. 3/1) into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/2).
3. Attach the floor nozzle (Fig. 3/3) to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 3/4).

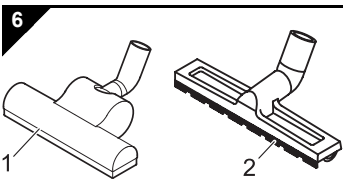
NOTE:
It might be necessary to push a bit harder.

4. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release latch on the tube (Fig. 4/1) to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.

Your cylinder vacuum cleaner is now ready for use.

2.3 Using further nozzles (accessories)





Besides the floor nozzle you just attached, you may extend the functions of your cylinder vacuum cleaner with other nozzles.

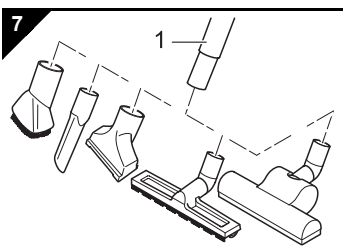
- The supplied **accessories** include:
  - **Crevice nozzle (Fig. 5/1)**
    For vacuuming spots difficult to reach.
  - **Furniture brush (Fig. 5/2)**
    For cleaning delicate surfaces.
  - **Upholstery nozzle (Fig. 5/3)**
    For gentle vacuuming of upholstered furniture.
- **Optionally** available are:
  - **Turbo brush (Fig. 6/1)**
    For thoroughly deep cleaning of carpets with the revolving brush head.

NOTE:
The brush rotating at high speed causes a loud noise during operation.

  - **parquet brush (Fig. 6/2)**
    For vacuuming especially delicate surfaces (e.g. parquet, laminate) with long, soft bristles.
- This is how to **attach the nozzles**:

⚠ WARNING:
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

⚠ ATTENTION:
Use only intact nozzles. Damaged nozzles may scratch or damage surfaces and objects.



1. Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket.
2. Pull off the attached nozzle.
3. Attach the desired nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 7/1) or if necessary directly to the handle.

⚠ ATTENTION:
Using the cylinder vacuum cleaner without a nozzle attached increases the danger of accidentally sucking in objects.

4. If possible, store nozzles no longer in use on the accessory bracket (Fig. 1/3).

3 Operation

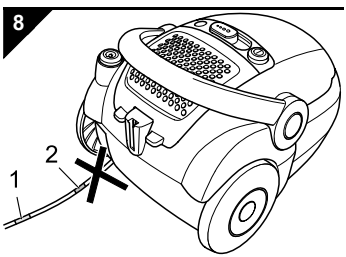
3.1 Vacuum cleaning

⚠ WARNING:
Danger of injury! A damaged appliance must not be used. Check the cylinder vacuum cleaner and the power cord each time before using it.

⚠ ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly placed. Make sure that the openings of the vacuum cleaner are not clogged.or obstructed. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

NOTE:
Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 9/1) and pull the plug from the mains socket. Eliminate the cause of overheating (e g. clogged suction paths or filters) Wait for about 45 minutes. After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

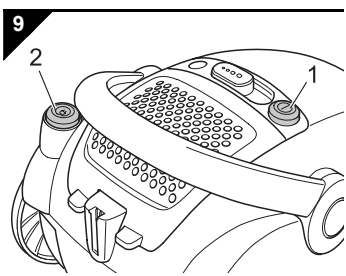
8



1. Attach the desired nozzle ▷*Chapter 2.2, "Assembly"* or ▷*Chapter 2.3, "Using further nozzles (accessories)"*.
2. Pull out the power cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 8/1).

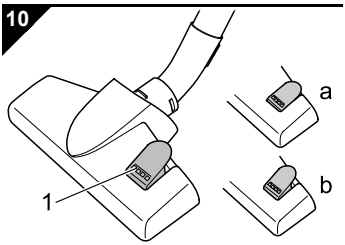
⚠ WARNING:
Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 8/2) is visible, retract the cord by pressing the retract button (Fig. 9/2) to pull in the cable up to the yellow mark again. Otherwise the cord might break.

9



3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
4. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 9/1). (The green indicator light is on.)

10

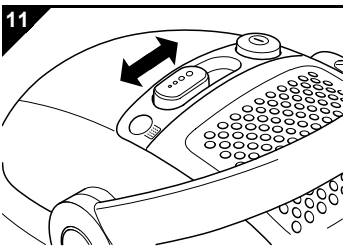


5. Set the nozzle switch to "carpet" or "hard floor" (Fig. 10/1) according to the floor to be cleaned:
   - **hard floor (Fig. 10/a)**
     Laminate, tiles, PVC, etc.
   - **Carpet (Fig. 10/b)**
     Short- and deep-pile carpets, rugs, etc.
6. When working with the cylinder vacuum cleaner, pull if after you like a sleigh. Follow the respective recommendations of the flooring manufacturers.

3.2 Adjusting the suction power

You can adjust the suction power to suit the type of floor being cleaned.

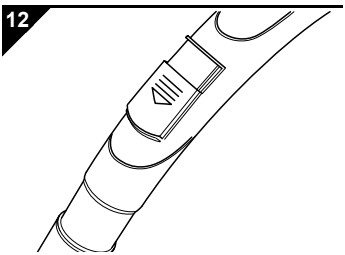
11



1. Slide the suction-power control to adjust the suction power (Fig. 11):
   - **low suction power**, e.g. for textiles or upholstered furniture
   - **high suction power**, e.g. for deep-pile carpets

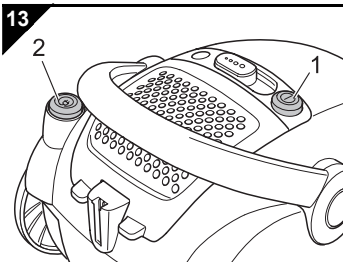
(**low .....** **..... high**)

12



NOTE:
With the bypass vent (Fig. 12) you can quickly reduce suction power if less suction is needed, e.g. to release objects accidentally sucked in.

3.3 Switching off and retracting power cord

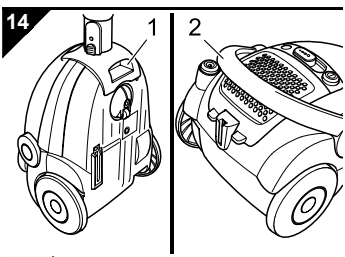


1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 13/1) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

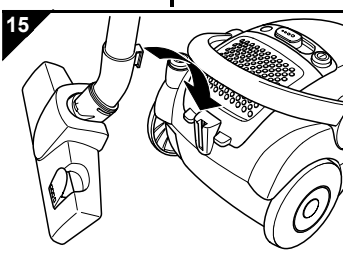
⚠ WARNING:
Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore keep the plug in your hand and guide it during retraction of the power cord.

3. Push the cord retracting button (Fig. 13/2) to retract the power cord.

3.4 Transport and storage

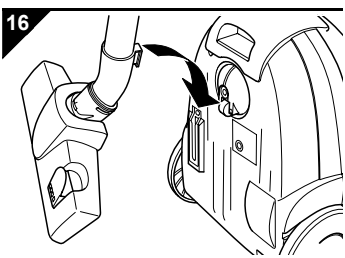


■ To **transport** the cylinder vacuum cleaner you can carry it by the carrying-handle (Fig. 141/) or the transport handle (Fig. 14/2)



■ To **store** it or when not working with it you can hook the parking-/storage hook onto the parking-bracket (Fig. 15). It is recommended to first retract the telescopic tube.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Switch off the appliance when not working with it and observe the notices under ▷*Chapter 3.3, "Switching off and retracting power cord"*.



■ For **storing** you can hook the park/storage hook into the storage bracket on the bottom of the appliance (Fig. 16). It is recommended to first retract the telescopic tube.

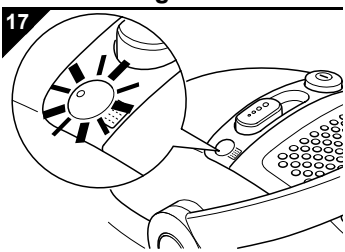
⚠ ATTENTION:
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. The heat might damage the appliance.

■ For **prolonged storage** replace the dust filter bag with a new one ▷*Page 30, "Changing the dust filter bag"*.

■ Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.

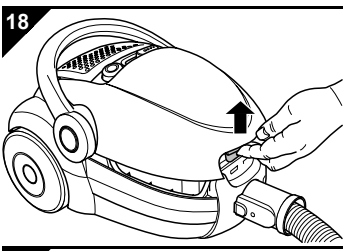
4 Maintenance

4.1 Changing the dust filter bag



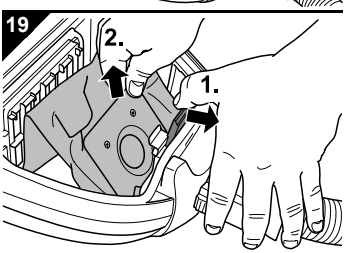
■ Change the dust filter bag at the latest when the electronic dust filter bag change indicator (Fig. 17) shows "red" or the suction power has decreased.

⚠ ATTENTION:
When leaving your working-area, switch off the appliance and mind the notices at ▷*Chapter 3.3, "Switching off and retracting power cord"*. In this way you avoid dust destroying the appliance.



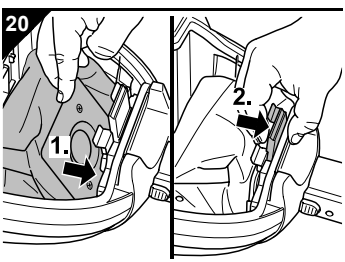
1. Open the dust compartment cover by unlatching and then lifting it (Fig. 18).
2. Lift the dust compartment cover until it locks in the highest position and remains open by itself.

NOTE:
Be careful when removing the dust filter bag so that no dust escapes.



3. Release the dust filter bag by pulling back the holding-clip (Fig. 19/1.)
4. Then pull the bag up and out (Fig. 19/2.)
5. Remove any dust that may have collected in the dust compartment.

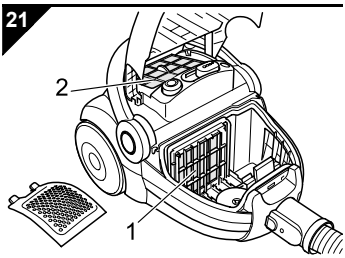
NOTE:
You can dispose of the dust filter bag with your regular domestic trash if it contains no prohibited waste materials.



6. Insert the new dust filter bag into the bottom side of the holder first (Fig. 20/1.)
7. Then press it upwards against the holding-clip (Fig. 20/2.) until this locks the bag into its position.
8. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

NOTE:
The dust compartment cover can only be closed with a dust filter bag in place.

4.2 Changing filters



Your cylinder vacuum cleaner is equipped with the following filters:

■ **Motor protection filter (Fig. 21/1)** prevents larger particles from destroying the motor in case the dust filter bag is defective.
Changing: Every time you open a new box of dust filter bags, as these always contain a new motor protection filter, but at least every 6 months.

■ **Hygienic exhaust filter (Fig. 21/2)** removes microscopic particles from the exhaust air stream.
Changing: every 6 months

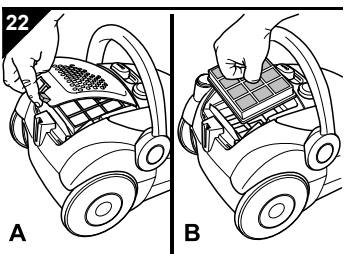
The filters can become clogged with time and reduce the appliance's performance. That's why it is important to adhere to the above changing intervals.

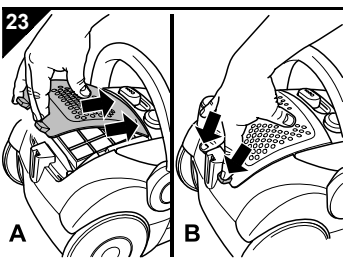
■ Damaged filters must be replaced immediately.

⚠ ATTENTION:
These filters are not washable. The hygienic exhaust filter may not be re-used.

NOTE:
If the motor protection filter is only slightly dirty, it can help to beat out the dust over a dustbin. However, we recommend to change the motor protection filter each time you open a new box of dust (▷*Chapter 6, "Spare parts and disposal"*) filter bags.

4.3 Changing the hygienic exhaust filter

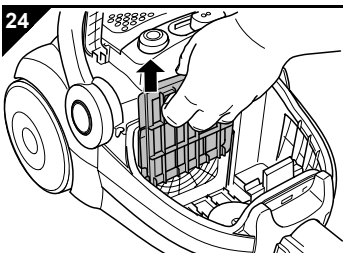


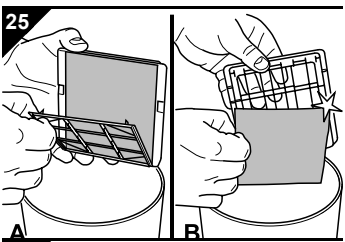


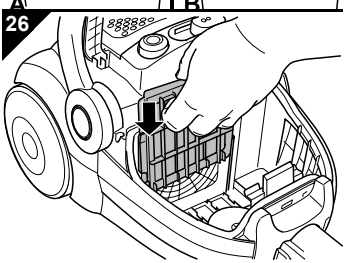
1. Switch off the vacuum cleaner and remove the dust filter bag as described in ▷*Chapter 4.1, "Changing the dust filter bag"*, steps 1 thru 4.
2. Unlatch the exhaust filter cover (Fig. 22/A).
3. Remove the hygienic exhaust filter (Fig. 22/B).
4. Insert a new hygienic exhaust filter. (▷*Chapter 6, "Spare parts and disposal"*)
5. Attach the exhaust filter cover at the backside first (Fig. 23/A).
6. Then press the exhaust filter cover firmly down (Fig. 23/B) until you feel and hear it snap into place.

NOTE:
Make sure that that the hygienic exhaust filter is always properly in its position, otherwise the exhaust air will not be sufficiently filtered.

4.4 Changing the motor protection filter







1. Switch off the vacuum cleaner and remove the dust filter bag as described in ▷*Chapter 4.1, "Changing the dust filter bag"*, steps 1 thru 4.
2. Remove the filter holder with the motor protection filter (Fig. 24).
3. Remove the motor protection filter from the filter holder over a dustbin (Fig. 25/A).

■ If the motor protection filter is **slightly** dirty:

- Beat the dust out of the motor protection filter over a dustbin (Fig. 25/B).

■ If the motor protection filter is **very** dirty:

- Replace the used motor protection filter by a new one. If the new motor protection filter is too large, lay the the old filter onto the new filter mat to be cut. Mark the contours and cut the new filter down to size with a pair of scissors.

4. Clean the filter holder.
5. Insert the filter holder complete with filter into its bracket from above (Fig. 26).
6. Replace the dust filter bag and close the dust compartment cover. The cover snaps into place audibly.

4.5 Cleaning the housing

⚠ WARNING:
Danger of injury! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before cleaning it ▷*Chapter 3.3, "Switching off and retracting power cord"*. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

⚠ ATTENTION:
Do not use cleaning or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance's housing.

■ Clean the outside of the housing using a slightly damp cloth only.

5 Troubleshooting

First check according to the following table if you can solve the problem on your own before contacting your authorised Royal® dealer, Royal® service partner or appliance market.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Never use a defective appliance. Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷*Chapter 3.3, "Switching off and retracting power cord"*.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start	The plug is not connected to the mains or the appliance is not switched on.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance ▷*Chapter 3.1, "Vacuum cleaning"*.
	Socket does not carry current.	Test the cylinder vacuum cleaner on another socket that you are sure is carrying current.
	The power cord is damaged.	Have the power cord replaced by the Royal® Appliance Customer Service, address: ▷*Page 35, "Warranty"*.
Red warning light is on.	The dust filter bag is full or clogged.	Empty/clean the dust filter bag.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are clogged.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The power setting does not fit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷*Chapter 3.1, "Vacuum cleaning"*, step 4.
	The filter is dirty.	Change/clean the respective filter ▷*Chapter 4.4, "Changing the motor protection filter"* or ▷*Chapter 4.3, "Changing the hygienic exhaust filter"*.
Cleaning is unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The attached nozzle does not fit the flooring.	Attach the correct nozzle ▷*Chapter 2.3, "Using further nozzles (accessories)"*.
	The "carpet/hard floor" switch (Fig. 1/9) is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" switch (Fig. 1/9) to the correct position for the type of floor, ▷*Chapter 3.1, "Vacuum cleaning"*, step 5.
The appliance makes unusual noises.	Sucked-in objects are obstructing the air stream.	Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:
If you cannot solve the problem by following these instructions, please refer to your authorised Royal dealer, Royal® service partner, your appliance market or Royal customer service (▷*Page 196, "Royal Appliance Int. GmbH International Service"*).

6 Spare parts and disposal

6.1 List of consumable parts

Item number	Description	Contents
7100001	Swirl® MicroPor® dust filter bags Y50	5 dust filter bags + 1 motor protection filter
7100002	Hygienic exhaust filter	1 hygienic exhaust filter

6.2 Sources

You can order accessories and spare parts from: You can get these:

- at the Dirt Devil® online shop at **www.dirtdevil.de**
- also see ▷*Page 196, "Royal Appliance Int. GmbH International Service"*
- Further supplies can be bought from **http://www.swirl.de**

Manufacturer	Dust bag type	Description	Contents
Swirl	Y50	MicroPor® dust filter bags EQU	5 dust filter bags + 1 motor protection filter

6.3 Disposal

The filter bags are made from environment-friendly materials and can de disposed of with your domestic trash.

When the appliance has reached the end of its usefulness, especially if dysfunctions recur, disable the appliance by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the power cord. Dispose of the appliance in compliance with environmental protection laws of your country. Electrical waste may not de disposed of together with household waste. Refer to your local authorities or to your dealer for advice on recycling.

7 Warranty

7.1 Conditions of warranty

We grant a warranty of 24 months from the date of purchase for the distributed appliance.

Within this period we will either repair or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) all defects due to manufacturing or materials at no cost. Damages due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's value or serviceability.

Intrusions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance invalidate the warranty. Consumable parts are not included in the warranty and must be paid for!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with sent-in appliance. Warranty services do not cause an extension of the warranty period, nor do they constitute a new warranty!

7.2 In case of a warranty claim

Send us the appliance with an empty dust filter bag and a short description of the fault in printed letters. Head your letter "warranty claim". Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:

▷*Page 196, "Royal Appliance Int. GmbH International Service"*

Royal Appliance Int. GmbH International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 7-9
40724 HILDEN
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77

FR

Pièce de rechange service
OPM NANTÉS Enterprises
33 Rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES Cedex 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/ Jazmin, 66 - 3°
28033 MADRID
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT GOES
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 GRAZ
ÖSTERREICH
Tel: +43 - 316 - 77 21 20
Fax: +43 - 316 - 77 21 20 10

CZ

Le Cygne electronic service
spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 PRAHA 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

PL

SERV-SERWIS Sp. z o.o.
ul. Poniatowskiego 4/1
45-049 OPOLE
POLSKA
Tel: +48 - 77 - 45 36 139
Fax: +48 - 77 - 45 36 138
adabrowski@serv-serwis.pl

RUS

OOO RTC „Sovinservice“
127081 MOSCOW
Jasny proezd, 10
ROSSIJSKAJA FEDERAZIJA
Tel.: +7 - 495 - 47 39 003

PYC

ООО РТЦ "Совинсервис",
127081 г. МОСКВА,
Ясный проезд, д. 10
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Тел. +7 - 495 - 47 39 003

DK

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 BRØNDBY
DANMARK
Tel: +45 - 43 20 27 10
Fax: +45 - 43 20 27 19

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 LJUBLJANA
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Dunajská Streda
92901 KRACANSKA 40/104
SLOVAKIA
Tel: +42 - 031 - 55 11 815

HR

TD "MEĐIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 ČAKOVEC
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

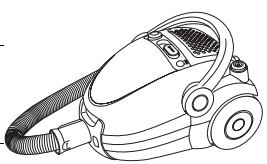
Magyarország: Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 GYŐR
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

Garantiekarte	Garantiekaart	Karta gwarancyjna	Garanclalevěl
Warranty Card	Certificado de garantía	Garantikort	Záručný list
Card de garantie	Гарантийная карточка	Záruční list	Garancijski list

EQU

Stempel und Unterschrift des Händlers / Stamp and sign of dealer / Cachet et signatur du vendeur / Stempel en handtekening van de handelaar / Sello y firma del distribuidor / Печать и подпись продавца / Stempel i podpis sprzedającego / Selgers stempel og underskrift / Razítko a podpis obchodníka / A kereskedő pecsétje és aláírása / Pečiatka a podpis predajcu / Žig i podpis trgovca

Fehlerbeschreibung / Description of fault / Description de l'erreur / Beschrijving van de fouten / Descripción del error Описание неисправности/ Opis usterki / Feilbeskrivelse / Popis závad / Hiba leírása / Popis chyby / Opis napak



Kaufdatum / Date of purchase / Date d´achat / Koopdatum / Fecha de compra / Дата покупки / Data zakupu / Kjøpsdato / Datum koupě / Vásárlás napja / Dátum kúpy / Datum kupa